दुभाषिए

यदि आपको या आपके परिवार को अंग्रेज़ी में बातचीत करने में कठिनाईयाँ आती हैं या आप AUSLAN का प्रयोग करते/ती हैं, तो आप नि:शुल्क किसी पेशेवर दुभाषिए का प्रयोग करने के पात्र हो सकते/ती हैं।।

भाषान्तरण करने के लिए परिवार, मित्रों-सहेलियों या द्विभाषी कर्मचारियों का प्रयोग करना अनुचित है, और यह Monash Health की नीति के खिलाफ है।

हमारे दुभाषियों को NAATI (National Accreditation Authority for Translators and Interpreters) द्वारा मान्यता-प्राप्त है और पेशेवरों के तौर पर, उनका यह कर्तव्य है कि वे दोनों पक्षों के लिए स्वतंत्र, निष्पक्ष, गोपनीय, संपूर्ण और सटीक भाषान्तरण प्रदान करें।

हमारे पास 29 भाषाओं और बोलियों का प्रयोग करने वाले 70 इन-हाउस दुभाषियों की एक टीम है जिनमें ये भाषाएँ शामिल हैं: अरबी, बोस्नियाई, बर्मी, कैंटोनीज़, क्रोएशियाई, दारी, फ़ारसी, ग्रीक, हक्का चीनी, हजारगी, हिंदी, इतालवी, खमेर, कोरियाई, मलय, मंदारिन, पश्तो, सर्बियाई, शांगहैनी, सिचुआन, सिंहली, स्पेनिश, रूसी, तमिल, टियो च्यू, तुर्की, उर्दू और वियतनामी।

जो भाषाएँ हमारी टीम में शामिल नहीं हैं, उनके लिए हम बाहरी संस्थाओं के दुभाषियों का प्रयोग करते हैं।

सेवाएँ जो हम प्रदान करते हैं

हम Monash Health के सभी स्थलों पर दिन में 24 घंटे, सप्ताह में 7 दिन निम्नलिखित सेवाएँ प्रदान करते हैं:

- स्थल-पर दुभाषिए
- वीडियो (टेलीहेल्थ) दुभाषिए
- टेलीफोन दुभाषिए

निम्नलिखित परिस्थितियों में दुभाषिए का होना विशेष रूप से महत्वपूर्ण है:

- जब आपको या आपके परिवार को आपके अधिकारों तथा जिम्मेदारियों की सूचना दी जा रही हो
- आपको या आपके परिवार को आपके जीवन से संबंधित महत्वपूर्ण फैसले लेने हों
- आपको या आपके परिकार को सोचे-समझे फैसले लेने के लिए अत्यावश्यक जानकारी मिल रही हो
- आप या आपका परिकार सोचे-समझे सहमति दस्तावेज़ पर हस्ताक्षर कर रहा हो
- आप या आपका परिवार आपको प्रदान की गई जानकारी को पढ़ने या समझने में असक्षम हो

यदि आप अपॉइंटमेंट में भाग लेने में असमर्थ हों, तो यह आपकी जिम्मेदारी है कि आप हमें इसकी सूचना दें, विशेषकर जब दुभाषिए की बुकिंग की गई हो।

दुभाषिए तक पहुँच प्राप्त करना

कर्मचारी दुभाषिए की आवश्यकता की पहचान करेंगे और आपके लिए दुभाषिया बुक करेंगे, परन्तु यदि ऐसा नहीं हुआ है, तो अपनी देखभाल के दौरान किसी भी समय इस सहायता के लिए निवेदन करने में संकोच न करें।

उपयोगी लिंक्स

- **COVID-19 अनुवादित संसाधन**
- **Right and Responsibilities information**
- **अनुवादित स्वास्थ्य जानकारी – स्वास्थ्य से जुड़े अनुवाद VIC**

हमें संपर्क करें

(03) 9594 2375 / (03) 9554 8860

monashinterpreters@monashhealth.org / dandenonginterpreters@monashhealth.org